

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

本報創刊於一九〇七年

晴天天今
度三廿度溫高最
度三十度溫低最

報天
告衆

初級偵訊記錄透露綁架經過詳情

昨日圓滿閉幕

圖為榮獲奧運會韻律操金牌的雲埠華裔 L O R I 馮。

（雲訊）卑詩水電公司主席奧遜於上週五透露，由於該公司打算削減開支可能失去他們的十五、三百名僱員同時指出，建議中的預算減縮將可能影響對公眾的服務。據太陽報獲得的一份水電公司紀錄顯示，削減開支是因為經營成本的增長（包括償還美國借貸），比預期的惡劣。

奧遜希望透過削減「可控制的支出（包括聘任職員）」，從而減低總的經營開支。而建議中的削減支出可能包括解僱一千三百名僱員。

奧遜說：「假若我們削減可控制的支出，則對我們所提供的服務勢必造成影響。」不過奧遜仍未能決定那些服務將受到影響。水電公司文員及技術僱員工會三七八號分會主席哈維指出，水電公司失掉的任何工作，都是與財政管理不善有關。

哈維說：「我們不認為我們

情是有限的。你必須維持電燈的電力供應以及煤氣爐的煤氣供應。你必須確保一切損壞得到修理。

由於水電公司對美國負債超過三十五億美元，加元每一下跌一仙，水電公司每年需多付一千二百萬元。

哈維維謂，水電公司不理會加元的不穩定情況，於一九八一至八三年間增加向美國借貸一倍。

隊別	金牌	銀牌	銅牌	隊別	金牌	銀牌	銅牌
美國	八十五	九十三	象牙	○	一	○	○
羅馬尼亞	二十六	十七	海峽	○	○	○	○
西德	十七	十九	敘利亞	○	○	○	○
中國	十五	十八	泰國	○	○	○	○
意大利	十四	十六	土耳其	○	○	○	○
加拿大	十四	十七	委內瑞	○	○	○	○
日本	十八	十一	阿爾及	○	○	○	○
紐西蘭	十七	十二	利比亞	○	○	○	○
南斯拉夫	七	四	葡屬牙	○	○	○	○
南韓	六	七	金馬倫	○	○	○	○
英國	五	十六	多米尼	○	○	○	○
法國	五	十五	冰島	○	○	○	○
荷蘭	五	十七	台北	○	○	○	○
澳洲	四	十二	贊比亞	○	○	○	○
瑞典	四	六	牙買加	○	○	○	○
墨西哥	二	一	丹麥	○	○	○	○
摩洛哥	二	○	挪威	○	○	○	○
西班牙	一	二	希臘	○	○	○	○
巴西	一	二	尼利亞	○	○	○	○
奧地利	一	一	波多各	○	○	○	○
肯雅	一	一	哥倫比亞	○	○	○	○
巴拿馬	一	○	埃及	○	○	○	○
瑞士	○	四	三	○	○	○	○

華裔小姐獲金牌

阿布斯佛
飛行表演

體操第一項後決賽中，榮獲第四名，獲金牌。

她在鐵欄操中獲九點七〇分，皮球操獲九點七五分，棒操獲九點八〇分，而絲帶操則獲九點八八分。

馮小姐說：「我對此次獲獎，極為訝異，我祇照常做去，直至最後，我祇不知已取得如此之多，我分數。我現在甚為興奮。」

因馮小姐之勝利，加拿大在奧運會所得之金牌總數，已由九個加至十個，至於其他獎章，尚有銀牌十七個，銅牌十六個，共為四十三

（雲訊）在上週五，為數超過二萬名的觀衆湧往阿卜斯佛，參觀第二十三屆阿卜斯佛國際飛行表演。

飛行表演精彩絕倫，觀衆莫不嘆為觀止。

觀衆乘坐到一架F十五型鷹式戰機能够以時速一千公里的高速，迅即攀升至萬里高空，尤感驚異。

麥里奧說：「我曾看報章及雜誌上見過該種飛機，但親眼看見的倒是首次。」

週六及週日部份時

圓滿結束

排版設計  植字專家
JEBSEN ARTS DESIGN CO.

捷成

藝術設計公司

廣告設計 · 海報 · 書本 · 社團會刊
攝影排字 · 中文 · 簡體文 · 日文等

又平 · 又靚 · 又準時

地址：溫哥華植街8183號 · 電話：321-4335
8183 Main St., Vancouver, B.C. V5X 3L2 (604) 321-4335

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LTD.

溫哥華打東街242-4號 · 電話: 683-6858, 683-6859
 242-244 E. Pender St., Vancouver, B. C.
 列治文分店地址: 甘比夾第五路 · 電話: 278-4200
 11700 Cambie Rd., Richmond, B. C. Cambie Mall

特價商品歡迎選購

原 價	特 價
1 磅 泰國鵝唹糯米粉 每包\$0.58	每兩包\$0.89
1 磅 泰國鵝唹粘米粉 每包\$0.58	每兩包\$0.89
1 磅 泰國鵝唹河粉 每包\$0.65	每兩包\$0.99
1 磅 富源隆蠔油 每樽\$1.70	每 樽\$1.39
14oz 皇帝牌波蘿片 每罐\$0.73	每兩罐\$1.19
500g. 江門排米粉 每包\$0.80	每包 \$0.63
800g. 長青牌小竹筍 每罐\$1.50	每 罐\$1.29
梅林牌竹筍 每罐\$0.95	每兩罐\$1.59

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2021 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
 電話：253-3944 254-6616

大家食過 都讚真味

辣味牛肉干
 甜味牛肉干
 頂靚大臘鴨
 五花香臘肉
 眞正鴨肝腸
 特製珍肝腸
 美味白油腸

眞味臘味 著名產品

臘味來相送。感子意情長

設廠精製
 本廠出品
 特聘名師
 品質優良
 馳名國際
 聯邦政府
 衛生官監
 駐廠監督
 寄往加各
 通行無阻
 各大商號
 均有代售
 函索即寄
 歡迎代理



海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA

Tel: 682-7373

開戶送月餅

本銀行為與客戶共賀中秋佳節，特別
「奇華大餅家」精製「雙黃蓮蓉月」贈送
客戶細則如下：

(一) 凡以二千元在本銀行開立「日息儲蓄支票戶口」獲贈壹盒。

(二) 四千元可獲贈兩盒，每戶口祇限兩盒。

(三) 先到先得，送完即止，不另行通知。

「日息儲蓄支票戶口」

- 利率 8.5% p. A.
- 無最低存款限制
- 不限提存次數。

不及去年表演般火熱
 聖約翰救傷隊隊員
 當表示，他們接獲了
 治療的報告。
 飛行表演已於週日
 結束。

雲埠洪門民治黨支部
 招賢納土通告
 為通告事：本支部定期於一九八四年九月八日（星期六）晚上八時在本黨社禮堂大啟洪門，招賢納土，凡已報名參加本黨者，請各介紹人與申請者於九月二日（星期日）下午二時到本黨秘書處辦理一切手續為荷。
 此佈

雲埠洪門民治黨支部

主委 鄭今復
 秘書 林麟

華聲錄影公司

華埠總代理

337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059

260 E. GASTING ST.
VAN. B.C.
648 E. HASTINGS ST.

● 有大批像限平價出售 ●



DC VIDEO AUDIO TV. & APPLIANCES

A Division of Double C Enterprises Ltd.

全部 SONY 卡式錄影帶

35% OFF

	原價	35% OFF
3 LNX60	9.75	6.35
2 LNX90	9.00	5.85
HFV90	5.50	3.65
HFV60	4.50	2.95
UCV90	6.50	4.25
C-1K	2.95	1.95

SONY L750 錄影帶 \$9.99 一卷

SONY T120 錄影帶 \$9.99 一卷

只售 \$489.00

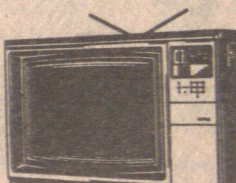



全套四件 SONY SL2000
SONY T12000
HVC 2400 影相機

遠達控制 只售 \$1699.00

SONY 新力牌 SL2300 錄影機

三日一個定時錄影
快慢遠達控制
有幾遠達控制·前面入帶
兩個不同時時錄影



歡迎閣下參加中國旅行社
華安國貨公司聯合主辦

溫哥華華街五五〇號
電話：(六〇四)六八一・八五三一

中國草原遊
出發日期：7月11日，入中國日期：7月15日。
遊覽城市：廣州、石家莊、太原、大同、包頭、
呼和浩特、北京、廣州。
(全程：廿一天) 費用\$2595

東北三寶遊
出發日期：8月28日，入中國日期：9月1日。
遊覽城市：廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、
鞍山、大連、天津、北京、廣州、
(全程：廿三天) 費用\$2795

天津山東遊
出發日期：9月16日，入中國日期：9月20日。
遊覽城市：廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、
無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。
(全程：廿二天) 費用\$2650

熊貓故鄉遊
出發日期：9月30日，
入中國日期：10月4日。
遊覽城市：廣州、桂林、貴陽、昆明、
成都、重慶、宜昌、武漢、廣州、
(全程：廿一天) 費用\$2550

四週年紀念酬賓 專家主理 荷蒙垂顧 688-9042 新穎髮型設計廳
 由八月十二日開始時間：星期一至星期五上午九時至下午五時半 服務周至 殊深感荷
 星期六上午八時半至下午五時 星期日上午八時至下午一時
 ★ 延長七天營業 ★ 各界電髮特價優待 ★
 地址：喜士定東街六十八號

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

萬勿錯過！

無任歡迎

華人代理伍偉權

在春季進行，若屬舊盆老樹，
便宜在每年的暮春施行換盆一
次。

「意思好，作爲小說家，或電影家，這是不容易的。日本是電影大國，日本電影的成就，是遠超過小說的。日本電影的成就，是遠超過小說的。日本電影的成就，是遠超過小說的。」

三三〇：藏有兩把刀
阿志：「你藏有兩把刀？」
阿志：「你藏有兩把刀？」



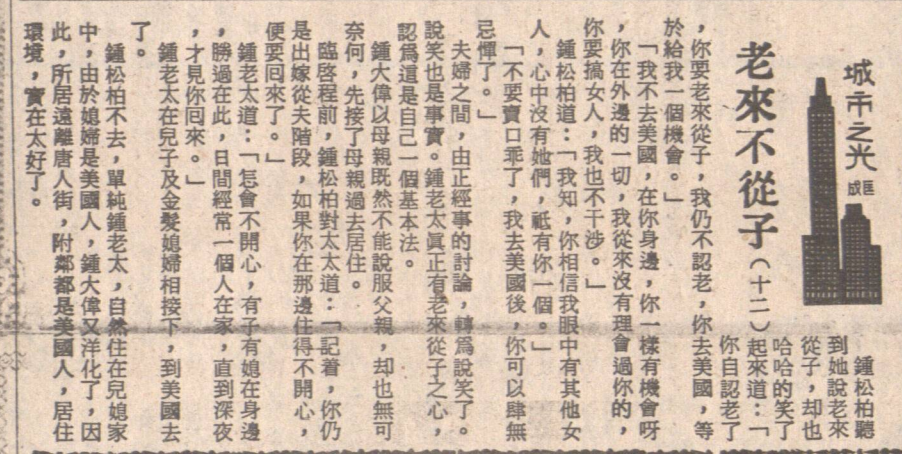
世何是世今難得：七七〇
「這是一篇小說，也是一篇小說。」



二二六：讀爸爸書
阿志：「你讀爸爸書？」
阿志：「你讀爸爸書？」

一七七：詢問兒子印象
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

四：血戰太湖(上)
「這是一篇小說，也是一篇小說。」



二二七：側隱之心
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

錢
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

二二八：老來不從子
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

城市之光
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

二二九：老來不從子
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

二三〇：老來不從子
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

二三一：老來不從子
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

二三二：老來不從子
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

二三三：老來不從子
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

二三四：老來不從子
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

二三五：老來不從子
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

二三六：老來不從子
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

二三七：老來不從子
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

二三八：老來不從子
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

二三九：老來不從子
「這是一篇小說，也是一篇小說。」

信乃業之基
FEN
電話：六六九一六六零

色照片作描寫，如「皇陵風景」，「早起臨山」，「平原上，作一件天下立皇帝在秦王十六年所立的「秦陵風景」，令後世之人，不勝其懷古之慨情。這

帝」止，中國有了二千一百三十二年的「皇帝制度」。(葉

發現此兵馬坑者，陝西臨潼縣「晏公社西村」的農民同鄉，時在一九七四年也。「晏公

統帝四九一九二二年陽曆二月

之偉績也。他們亦可以因為要去旅行而辭職，等玩回來又找過新的，從這點看，現代年青一代，他們大多胸有成竹，隨時炒老板鱿鱼，我想，這應該是社會的一種進步吧。

很有意義的工作，他們亦可以因為要去旅行而辭職，等玩回來又找過新的，從這點看，現代年青一代，他們大多胸有成竹，隨時炒老板鱿鱼，我想，這應該是社會的一種進步吧。

，有一定數量的蛇存在，鼠類繁殖就受到抑制，蛇的數量減少了，鼠類就猖狂了。這種情形，已發生在泰國。

如此，由於鼠患嚴重，去年泰國舉行了滅鼠運動，鼠患得到老風六日四十萬條，但為此付出了三十五萬美元的費用，而農業仍然失敗，萬可說「鼠不單行」了。

家高的鴨與鵝，他們在保護區中，再不會變成牠海與鴨與鵝，都可得平安了。在保護區上雖不如「珍禽奇獸」之精細美好，却因為那是我國保護區中的生物，所以欣賞起來，也另有一份親切感也。

有些人對外倒是供應「心意」，但對自己最近的人，反倒反感起來了，甚至覺得不必要。其實不先從自己最近的人做起，實在是違反人性的；先愛自己，再愛別人已快樂，再與別人快樂，才是快樂，實最能持久的，也是合乎道理的。夫妻之間，是除了自己以外最最近的人，先從夫妻做起如何？

具藏。

按法，可用蠶豆或仙人掌作砧木，如蠶爪蘭或仙人掌，在春季進行，若屬盆老樹，要在每年的暮春進行換盆一次。



經驗招牌 廣告
設計書寫各種木版膠版
車身櫥窗商號招牌起貨
快捷水準一流 254-5661 專家

大成珠寶金行

GRAND JEWELRY LTD.

Chinese Cultural Centre, 44 East Pender Street,
Vancouver, B. C. V6A 3V6 Canada Tel: (604) 683-3970
中華文化中心商場片打東街四十四號 電話：683-3970

夏
季

大
減
價

鑽石玉器 • 黃白金飾
紅藍寶石 • 淡水珍珠
設計新穎 • 鑲工精美

務請光臨 參觀選購

特設：珠寶、鐘錶修理部 快捷妥當

健美體育用品公司

VANCOUVER SPORTING GOODS

溫哥華片打東街18號(中華文化中心商場) 電話：682-1101

* 運動用品 * 健身器材

* 各類球鞋 * 新式球拍

* 新款
運動服裝

專售各類球拍

榮記 麵家

WING KEE RESTAURANT

6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.

電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

粥	麵	飯	雲吞	水餃
明爐	燒烤	生猛	海鮮	
正宗	粵菜	晚飯	小酌	

• 堂食外賣 • 一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面

營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

水電暖氣工程
CONTRACTOR 1978 LTD.

**裝修理水喉，電
氣及家庭電器設
。電動通喉。**

24HRS. 438-1237

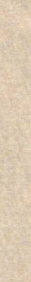
蘇權裝修建築
SO KUEN CONSTRUCTION CO.

註冊公司 信譽保證
酒樓廚房 瓷磚油漆
露台車房 露土庫間格
舊業樓改 住宅樓改建

談電：324-2886

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: **688-6431**
本旅店有長期房出租・價錢相宜
僑胞惠顧・無任歡迎・

公司 (4) + 8061 安裝車房 舊屋翻新		存寶電器冷器 電話：321-4482 24小時服務 政註冊專技 修理理安業師 雪抽爐頭保證妥當 洗碗碟機製雪櫃 乾洗衣機凍雪櫃 微波爐	
專通渠道 專門工具 電動通渠 商業住宅 水管阻塞 漏水救急 水管更換 電爐修理 電器安裝		日夜服務	
電話：254-1176 或 253-7363 余先生			
環球電器有限公司 4109 FRASER STREET. VANCOUVER, B.C. V5V 4G3			
安裝修理 水喉電器 電話李察		商店住宅 價錢相宜 RICHARD	
BUS: 877-1626		RES: 874-7829	



三洋

TEL: (02) 235-1111



WASHERS DRYERS
RANGES



三菱

Fresh

* 週日由
* 週一至
* 週五



甜品

特價
\$148.

Pan-Pacific

166 E. PE
地址：溫
電話：
* 代理
* 位前
* 國內
* 旅行
* 中國
* 之移
* 日本
出發日期：
行程：遠遊
費用：
* 香港黃
來回
來回

黃衍嘉
TOM WONG
住宅：254-8469
直接傳呼：680-7331



▲全新一流設計
三睡房，位於
街角好屋地，



▲東區名街，
三睡房，保養
好，廚房翻新
，土庫完成交
通，僅九萬九
千。



▲東八街，近華
屋內翻新，土
庫完成，僅六
萬五千九，低
價買到手。

▲SPRING DR. 348 號



VENABLES 1702 E 22nd St. 1011-44

房主庫有廳房，
網33x110八萬九

房主庫有廳房，
房土庫完成可出租，
33x120- 試還九萬五

新屋急售
E. 3rd AVE.
\$167,000

6495 CULLEDGE ST. V.
44X122 街角三睡房十
百多尺土庫兩睡房
廁保養好人見人愛
三萬餘，抵買。

B B 公司
BLOCK BROS REALTY
公司: 273-3111
住宅: 291-2021

週末二 四時開放

華麗新屋

三三七〇溫東45街，佔地
3600呎正層2700方呎，土庫
完成1800方呎，合共3520
方呎，紅瓦屋頂，熱水暖氣
材料精緻，款式堂皇，要
價二十四萬九千。可以商討
換屋。

雜貨店急讓，近域多利街史50街，每天做頂三百，月租平，舖頂樓有三房一廳，開價萬八元。

素里區唐人餐急讓，酒牌近KING GEORGE HWY 位置好離埠，扶馬急讓，實價二萬請速價投資好機會。

果行店出讓，近VICTORIA 史GRANT 街，20年生意經驗，平租二百四十元，日入生意三百元以上，開價一萬五千元。

2541 WILLIAM 街，近 NANAIMO 街 SAFEMAY 一個街口到巴士站，六個房兩個廁所，急讓七萬九千，33x110 五十五年屋

唐人餐館出讓，位於 SHOPPING MALL，平租，生意好，店主離埠急讓，開價三萬五千元，勿失良機。

GASTOWN 中心禮品店急讓，平租，位置好店主退休，開價萬八千九百。

五金行出讓 FRASER 史26街，開價二萬六千，連貨，店主出國急讓

素里區，近108街 業行鋪出讓，日入六百元，平租二百四十元，因病急讓，開價二萬五千，請速價。

本拿比區，三房一廳 土庫可出租，開價一萬元。

廚房枱櫃製造廠出讓 三千尺工場，月租七百五十元，開價一萬二千九百，包括所有機械及工具。

2955 KEETS. COQ. 標準靚屋，三房一廳 土庫完成。

33 BEDING FIELD ST. PT. MOODY 五層複式華麗房屋，背山面海，開價十六餘萬還價急讓。

全新豪華房屋 EAGLERIDGE 區，靚材料，幽美環境，開價十九萬餘，四房兩廳土庫。

新屋 1205 TEXADA. COQ. 三房一廳，土庫 開價九萬五千元。

西班牙式大屋，四大睡房，四天窗，六個月新，環境一流，十四萬餘。

四份一畝地，海邊風景，華麗新屋，開價十七萬餘，請速價。

開價五萬九千，PORT COQ. TOWN HOUSE. 三房一廳，有土庫。 # 15-300 DECAIRE ST.

\$89,900 1700 尺一年新，設計美觀大方，有 \$67,000 按款可接手低息 12.5% 至八六年六月。

5.3 畝地在平原，有房屋可住，業主可以交換，幫助按揭，只售十六萬餘。

投資好機會，或自住一十尺，四睡房，25年新保養一流 66X118 2 LEGAL 33' LOT. 七萬一千元，POCO.

119,900 - 1600 呎 9年新 54x125 地

109,900 - 2275 呎 4年新 53x111 地

80,500 - 1675 呎 4年新 4119 地

124,000 - 1250 呎 1年新 41x100 地

184,000 - 3000 呎 全新 63x124 地

119,900 - 1520 呎 19年新 72x112 地

88,000 - 1200 呎 5年新 52x110 地

2786 BARNET HWY., (Opposite Coq. Centre) OPEN 7 DAYS 464-5566

四位華人職員專誠為各僑胞服務。能操流利英、粵、台山、國、客、等語言。

BB 實業公司 電話：464-5566

買賣地產 * 免費估價 華人職員 * 誠實可靠

▲ EAGLE RIDGE 區新吉地出售，風景幽美，新發展住宅區，每地段價由五萬餘起，歡迎來電查詢。

▲ 高級唐餐館，位於 COQ CENTER 後面，適合有經驗人士有酒牌 84 位二十四百尺裝修及生財器具超過 12 萬東主因病急賣七萬九元，此地區雖要有一間正式的唐餐館。

黃強輝 住宅電話 464-1735

PETER CHAN 傳報機電話 687-1985-1035 住宅：941-8490

龍建宗 VINCENT LUNG 直接傳呼機 680-5138 住宅：941-3081

梁玉景 TONY LEONG 住宅電話 464-9639

陳展林 住宅電話 464-1735

88,000 - 1200 呎 5年新 52x110 地

119,900 - 1520 呎 19年新 72x112 地

109,900 - 2275 呎 4年新 53x111 地

80,500 - 1675 呎 4年新 4119 地

124,000 - 1250 呎 1年新 41x100 地

184,000 - 3000 呎 全新 63x124 地

119,900 - 1520 呎 19年新 72x112 地

88,000 - 1200 呎 5年新 52x110 地

2786 BARNET HWY., (Opposite Coq. Centre) OPEN 7 DAYS 464-5566

四位華人職員專誠為各僑胞服務。能操流利英、粵、台山、國、客、等語言。

BB 實業公司 電話：464-5566

買賣地產 * 免費估價 華人職員 * 誠實可靠

▲ EAGLE RIDGE 區新吉地出售，風景幽美，新發展住宅區，每地段價由五萬餘起，歡迎來電查詢。

▲ 高級唐餐館，位於 COQ CENTER 後面，適合有經驗人士有酒牌 84 位二十四百尺裝修及生財器具超過 12 萬東主因病急賣七萬九元，此地區雖要有一間正式的唐餐館。

黃強輝 住宅電話 464-1735

PETER CHAN 傳報機電話 687-1985-1035 住宅：941-8490

龍建宗 VINCENT LUNG 直接傳呼機 680-5138 住宅：941-3081

梁玉景 TONY LEONG 住宅電話 464-9639

陳展林 住宅電話 464-1735

THE PERMANENT
REAL ESTATE

百萬能實業公司

Mortgages
Savings & Loans
Trust

Don Quan
謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

Pah Quon, S.A.
關伯興
住家: 294-0089
公司: 438-8161

關聯耀 KEITH QUAN
5455 W. Boulevard, Van. B. C.
公司: 266-4155
住家: 266-8988



△新屋, 餐館生意, 日營八百餘
△有前, 位於工業區近3000大
△二樓, 餐館, 月租九百元
△二樓, 餐館, 月租九百元
△二樓, 餐館, 月租九百元

△DOWNTOWN 小型雜貨店, 每日生
△意, 位於, 只售二萬九千元
△五, 租平
△五, 租平

△SURREY 區, 名貴大屋, 只二
△年, 新屋, 設計一流, 共七
△備, 叫價八萬九千元
△五, 租平

△DOWNTOWN 小型雜貨店, 每日生
△意, 位於, 只售二萬九千元
△五, 租平
△五, 租平

中文傳呼電話:
667-0687
公司: 438-8161
住宅: 435-7257
買家樓宇, 免費估價
△西區新屋, 四房, 125X120
△大, 近跑車行馬路, 十一萬元
△五年新商業, 樓上住家兩房一廳, 一
△西區新商業, 廿餘萬, 適合自用
△東區商業, 十餘萬, 有開詳情, 請
△京士威 3127 號商業樓 \$265,000
△東二街 3248 號, 兩房, 125X120 \$102,000
△東十三街 1635 號大屋, 33X122 \$106,000
△北區商業樓, \$295,000 電聯。

MICHAEL CHANG
PHONE: 438-8161
or 324-4018
LEGAL TRIPLEX good income
property has 3 units (4.3 & 1 bed
room) total over 3,000 sq ft living
area on approx 50x133 ft lot.
you can live in one and still has
income to pay for your mortgage.
Gravelly & Commercial. Asking
\$117,000.

SPLIT LEVEL - Killarney
location, corner 48th & Wiles.
School, Park, Recreation centre.
Shopping, Transportation, all
within 1-2 blocks. 20 yr. young,
presently rented at \$750/mo. no
sign. Asking \$132,000.

SOLID STARTER close to
ALRT station, good rental
potential. 2 bed room main plus
finished 2 bed room basement.
28th & Nanaimo. Asking \$94,000.
SURREY BUILDING LOT
approx 72x112 corner lot.
12066, 100A Ave. Surrey. Priced
low for quick sale. asking
\$40,000.

NICE & CLEAN - Professionally
remodelled roomy kitchen, 2 bed
room on main, a very high
basement, a finished side
lane and a 2nd lane with private
back yard, garage, Fleming &
49th. Asking \$102,000.

THE PERMANENT 百萬能地產公司
(24 HRS.) 電話: 430-6655
KIM LEM 430-6655
近跑車, 翻新屋, 兩
房一廳, 有土庫, 叫價
七萬餘, 有價讓。
三年新流線形大屋 RENREW
HEIGHT 區環境清靜優美,
十九萬, 地段 44'X130'
風光區, 兩房一廳
2653 E. 57th AVE.
溫哥華東區新屋
33X110 \$169,000
一千一百呎, 內部完全
翻新, 八萬餘。
急賣, 1300 SQ FT
50X124 LOT 十萬餘。
新屋: 近 PNE 33X122
地段有景叫價七萬九

急賣, 三房一廳, 1370 SQ FT
66X120 LOT, 18YRS, \$130'S
溫哥華東區新屋
33X110 \$169,000
一千一百呎, 內部完全
翻新, 八萬餘。
急賣, 1300 SQ FT
50X124 LOT 十萬餘。
新屋: 近 PNE 33X122
地段有景叫價七萬九

急賣, 三房一廳, 1370 SQ FT
66X120 LOT, 18YRS, \$130'S
溫哥華東區新屋
33X110 \$169,000
一千一百呎, 內部完全
翻新, 八萬餘。
急賣, 1300 SQ FT
50X124 LOT 十萬餘。
新屋: 近 PNE 33X122
地段有景叫價七萬九

急賣, 三房一廳, 1370 SQ FT
66X120 LOT, 18YRS, \$130'S
溫哥華東區新屋
33X110 \$169,000
一千一百呎, 內部完全
翻新, 八萬餘。
急賣, 1300 SQ FT
50X124 LOT 十萬餘。
新屋: 近 PNE 33X122
地段有景叫價七萬九

急賣, 三房一廳, 1370 SQ FT
66X120 LOT, 18YRS, \$130'S
溫哥華東區新屋
33X110 \$169,000
一千一百呎, 內部完全
翻新, 八萬餘。
急賣, 1300 SQ FT
50X124 LOT 十萬餘。
新屋: 近 PNE 33X122
地段有景叫價七萬九

ALEX YUEN B.Sc.
中文傳呼 667-0933
留電話 327-7842
(住宅) 254-7333 (住宅) 327-7842
SAM ENG
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 872-2604 伍澤森
△投資良機, 十五年新八層
△投資良機, 十五年新八層
△投資良機, 十五年新八層
△投資良機, 十五年新八層
△投資良機, 十五年新八層

BLOCK BROS REALTY LTD.
電話: 435-1471
BRIAN CHAN
韓統光 住宅: 266-5797
住宅: 321-4714
地產物業 免費估價
專代理買賣, 忠誠為僑胞服務
107號十四街西
三睡房, 翻新廚
房, 急售價\$120,000
△唐人街四個單位租抵買13萬餘。
好多房屋, 不能盡列, 請電詢問

Montreal Trust
公司: 736-3441
(24HRS)
趙俊健 馮愛琴
KEN JUE 住宅: 872-4834 住宅: 733-0103
住宅: 667-3770 LINDA FONG
△西區, 兩房一廳, 位於
△西區, 兩房一廳, 位於
△西區, 兩房一廳, 位於
△西區, 兩房一廳, 位於
△西區, 兩房一廳, 位於

Montreal Trust
公司: 736-3441
(24HRS)
趙俊健 馮愛琴
KEN JUE 住宅: 872-4834 住宅: 733-0103
住宅: 667-3770 LINDA FONG
△西區, 兩房一廳, 位於
△西區, 兩房一廳, 位於
△西區, 兩房一廳, 位於
△西區, 兩房一廳, 位於
△西區, 兩房一廳, 位於

涂念寶
TONY TOWE
公司: 985-9544
傳呼機: 667-3255
住宅: 876-9452
△北溫市中心, 一流
△北溫市中心, 一流
△北溫市中心, 一流
△北溫市中心, 一流
△北溫市中心, 一流

MULTIPLE REALTY LTD.
祈偉立 公司: 872-2604
住宅: 433-6452
RAM ASHANI 中文傳呼機: 667-3973
◎廉價新屋◎
△位於 EARLES 近 KINGSWAY, 土庫兩房獨立
△位於 EARLES 近 KINGSWAY, 土庫兩房獨立
△位於 EARLES 近 KINGSWAY, 土庫兩房獨立
△位於 EARLES 近 KINGSWAY, 土庫兩房獨立
△位於 EARLES 近 KINGSWAY, 土庫兩房獨立

FRANK LO
盧家傑 U.B.C. 商科學士
MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604 (24小時)
中文: 254-1161
免費估價, 經驗豐富
△西區, 兩房一廳, 位於
△西區, 兩房一廳, 位於
△西區, 兩房一廳, 位於
△西區, 兩房一廳, 位於
△西區, 兩房一廳, 位於

馬健山 JEE MA
公司: 872-2604
(24小時)
住宅: 433-4255
MULTIPLE REALTY LTD.
△高層林城市, 開價
△高層林城市, 開價
△高層林城市, 開價
△高層林城市, 開價
△高層林城市, 開價

馬健山 JEE MA
公司: 872-2604
(24小時)
住宅: 433-4255
MULTIPLE REALTY LTD.
△高層林城市, 開價
△高層林城市, 開價
△高層林城市, 開價
△高層林城市, 開價
△高層林城市, 開價

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話: 872-2604 住宅電話: 255-2116
△新屋一間, 位於
△新屋一間, 位於
△新屋一間, 位於
△新屋一間, 位於
△新屋一間, 位於

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575
△華埠吉舖出租, 在 246 E. GEORGIA 街
△華埠吉舖出租, 在 246 E. GEORGIA 街
△華埠吉舖出租, 在 246 E. GEORGIA 街
△華埠吉舖出租, 在 246 E. GEORGIA 街
△華埠吉舖出租, 在 246 E. GEORGIA 街

周秋常 MARSHALL CHOW 434-6483
△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL,
△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL,
△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL,
△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL,
△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL,

周秋常 MARSHALL CHOW 434-6483
△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL,
△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL,
△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL,
△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL,
△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL,

周秋常 MARSHALL CHOW 434-6483
△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL,
△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL,
△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL,
△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL,
△十二年屋近 CHAMPLAIN MALL,

Success in
Autoplan
SUCCES REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時, 星期六九時至四時
免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
職員懂台山, 國語, 中山, 廣州,
潮州, 英文, 越南等方言。

實事實業燕梳
△房, 近跑車, 兩房, 現租
△房, 近跑車, 兩房, 現租
△房, 近跑車, 兩房, 現租
△房, 近跑車, 兩房, 現租
△房, 近跑車, 兩房, 現租

林念強
△房, 近跑車, 兩房, 現租
△房, 近跑車, 兩房, 現租
△房, 近跑車, 兩房, 現租
△房, 近跑車, 兩房, 現租
△房, 近跑車, 兩房, 現租

導彈擊導之秘

最近，美國發射一枚試驗性的導彈，在地球大氣層外圍擊落了一枚蘇聯發射的導彈。這枚導彈在擊落蘇聯導彈後，繼續飛行，並在太平洋上空爆炸。這枚導彈的發射地點是在加州的范登堡空軍基地。這枚導彈的發射時間是在八月八日。這枚導彈的發射高度是在一百哩的高空。這枚導彈的發射速度是在每小時一萬哩。這枚導彈的發射重量是在一萬五千磅。這枚導彈的發射直徑是在一呎。這枚導彈的發射長度是在三十呎。這枚導彈的發射直徑是在一呎。這枚導彈的發射長度是在三十呎。這枚導彈的發射直徑是在一呎。這枚導彈的發射長度是在三十呎。



品小

最近，美國發射一枚試驗性的導彈，在地球大氣層外圍擊落了一枚蘇聯發射的導彈。這枚導彈在擊落蘇聯導彈後，繼續飛行，並在太平洋上空爆炸。這枚導彈的發射地點是在加州的范登堡空軍基地。這枚導彈的發射時間是在八月八日。這枚導彈的發射高度是在一百哩的高空。這枚導彈的發射速度是在每小時一萬哩。這枚導彈的發射重量是在一萬五千磅。這枚導彈的發射直徑是在一呎。這枚導彈的發射長度是在三十呎。這枚導彈的發射直徑是在一呎。這枚導彈的發射長度是在三十呎。

宇宙起源之謎

與「丁夸克」

最近，歐洲核子物理研究中心，在實驗中證實了「丁夸克」(TOP QUARK)的存在。這是一顆由兩個夸克組成的粒子。這顆粒子的發現，對於理解宇宙的起源，有著重要的意義。這顆粒子的發現，也證實了物理學家們對於夸克模型的預測。這顆粒子的發現，也證實了物理學家們對於夸克模型的預測。

反射療法

一妙在何處?

朱

醫學日益進步，近年來已發明了許多新的醫療方法，對治療一些疑難雜症起了很大的作用。其中有一種「反射療法」，很受醫學界的重視。反射療法，是根據人體的生理學原理，利用人體的反射作用，來治療疾病的一種方法。反射療法的原理是：人體的各個器官和系統，都與人體的反射系統相連。當人體的某個器官或系統發生疾病時，人體的反射系統會產生反射作用，來治療這個器官或系統的疾病。反射療法的優點是：簡單、易學、易行、無痛、無副作用。反射療法的缺點是：需要一定的專業知識和技能。反射療法的應用範圍很廣，包括：神經系統、內分泌系統、循環系統、呼吸系統、消化系統、泌尿系統、生殖系統、運動系統、皮膚系統等。反射療法的治療方法有很多種，包括：針灸、推拿、拔罐、刮痧、貼敷、氣功等。反射療法的治療效果很好，對於許多疑難雜症，都有著顯著的療效。反射療法的治療費用也很低，對於廣大患者來說，是一個非常理想的治療方法。

內障眼特效藥

新宗義補眼丸

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

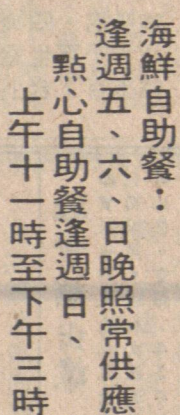
治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

治眼疾特效藥

PHONE: 228-1181

逢星期五、六晚長期駐唱
不另收費・八時半開始



* 七天營業
* 請早預定

每席一百二十八元足十位用

蟹肉冬茸燕窩羹
上湯焗龍蝦
北京片皮鴨
鴨鬆生菜包
金牌鹽焗雞
原隻蒸生蠔
清蒸游水石斑

式大名
貴熱葷
鳳尾香酥蝦
瑤柱鮮菰霖

＊名廚主理
＊不同凡响

夏季特價酬賓席

(任何特價折扣券不在此單內)

達明電器工程
安裝修理新舊房屋商業一切
電燈，電力工程。免費估價
電話：324-0343

專 門 修 理
 收 費 低 廉 政 府 門 牌 照 家 庭 電 器 乾 衣 機 洗 衣 機 雪 櫃 電 爐 專 門 修 理

電話：876-0278 OR 438-4666

李華技洽

余正木工坭水
電話: 251-6248

政府牌照	牆身批盪	廚廁磁磚	水泥路面	磚石砌結	水喉修理	屋頂瓦仔	油漆粉刷	改建加建	各項裝修
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火

免費估價，電器修理，

日夜應命

電話二八八八八號

新舊裝修

土庫間格

水瀆露台

水電工程

快捷安當

政府牌照

免費估價

新裝住宅

電話

3 2 1

8 7 6

3 2 1

5 4 3

2 1 0

9 8 7

6 5 4

3 2 1

永興裝修公司

油漆傢俬、水庫間房
 安裝燈具、露台木格
 浴室電爐、新換水瀾

CRYSTAL INNOVATIONS LTD.
晶美裝修建築公司

本公司有地及房屋供閣下選擇承建新屋
 手工一流，舊屋翻新，商業樓宇裝修，
 代設計劃則，免費估價。

黎照洲 RICHARD LAI 321-2945
 FERDINAND KAWIRIK

* 承建新屋商厦 * 裝修大小工程
* 代客工程管理 * 介紹理想屋地
* 入則改則申請 * 批發零售材料

代理名廠：

● HARDING	地 毡
● ARMSTRONG	地 膠
● AMES	上 等 磁 磚
● CRESTWOOD	廚 櫃
● ESSEO	ESCLAD VINYL SIDING 外牆膠

華埠首創第一家
現成新屋圖則供應中、

金星宮殿彩屋

Chinese Style Art, Guarded by Fire Dragon
Golden Style Art, Guarded by Fire Dragon

3699 MAIN ST. VANCOUVER, B. C. CANADA.

裝修設計酒樓，餐館
承製宮殿裝飾藝術。
龍鳳雙喜，壁畫，圓拱門，
九龍壁，橫枋，龍柱，
藝術屏風，龍鳳天花板等。
送禮鏡屏，掛畫。
常備現貨，歡迎參觀，
選購或來函訂造。

接畫招牌，廣告，
車身，玻璃門窗。
電話：(六〇四)
八七二・八七三二
三八四・四四八九

理想餐館用具公司
Ideal Food Equipment
LTD.

及用及价观
馆新・参
餐翻设计宗来
有旧设大请
尽及備式价
有具装货估
应用馆・费
備式餐作免
俱新办工・
司店承革廉
公货・改低
本什具做银

848 E. Hastings St. Vancouver
V6A 1N6 Ph: 254-1668

建安建築公司
KENON CONSTRUCTION LTD.
電話 255-6962 (國粵英語)



免費估價
工精價廉
水電工程
栢文維修
土庫間格
雙層玻璃窗
鋁膠外牆
五寸水潤
屋頂瓦仔
房屋改建
承建新屋
\$40
SQ.FT
\$900
起
\$1.30
SQ.FT

各種地氈地布
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price

适合住家，写字楼，餐厅及团体用，大宗选择，包按装

我们拥有各色地毯适合你的需求，请来参观，另有特价地布出售，我们有许多满意的华人顾客（这是友谊的商店）。

地氈城公司

CARPET TOWN Ltd.
116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251

Best V...
Bing's...
Hop Le...
Fortun...
Ken's...
Stadiu...
Brown...
Disco...
Kwok...
Fruit...
Arm's...
Solo...
Kings...
U-Save...
Clark...
Wayne...
Happy...
Best...
華中...
元

聘請

聘請

聘請

聘請

聘請

雲埠洪門體育會通告

為通告事：本體育會應民治黨邀請，於九月九日（星期日）上午十時在本體育會禮堂舉行籌款晚宴，屆時請各會員及各界人士踴躍參加，此佈。
雲埠洪門體育會
會長：許忠
書記：李耀輝

商業

振錢中西餐館
生意出售
乃康七十五號，全酒牌，設備完善，地點好，租平，生意穩定，因人力不足，有意出售，有意者請洽：754-2323 雷先生。

收購郵政封明信片
北中郵學會會員收購中國郵票，北中郵學會會員收購中國郵票，地址：57 JASPER CR. BRAMALEA, ONT. L6S 1W8

賺錢餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

雲埠洪門體育會通告

為通告事：本體育會應民治黨邀請，於九月九日（星期日）上午十時在本體育會禮堂舉行籌款晚宴，屆時請各會員及各界人士踴躍參加，此佈。
雲埠洪門體育會
會長：許忠
書記：李耀輝

商業

振錢中西餐館
生意出售
乃康七十五號，全酒牌，設備完善，地點好，租平，生意穩定，因人力不足，有意出售，有意者請洽：754-2323 雷先生。

收購郵政封明信片
北中郵學會會員收購中國郵票，北中郵學會會員收購中國郵票，地址：57 JASPER CR. BRAMALEA, ONT. L6S 1W8

賺錢餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

雲埠洪門體育會通告

為通告事：本體育會應民治黨邀請，於九月九日（星期日）上午十時在本體育會禮堂舉行籌款晚宴，屆時請各會員及各界人士踴躍參加，此佈。
雲埠洪門體育會
會長：許忠
書記：李耀輝

商業

振錢中西餐館
生意出售
乃康七十五號，全酒牌，設備完善，地點好，租平，生意穩定，因人力不足，有意出售，有意者請洽：754-2323 雷先生。

收購郵政封明信片
北中郵學會會員收購中國郵票，北中郵學會會員收購中國郵票，地址：57 JASPER CR. BRAMALEA, ONT. L6S 1W8

賺錢餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

雲埠洪門體育會通告

為通告事：本體育會應民治黨邀請，於九月九日（星期日）上午十時在本體育會禮堂舉行籌款晚宴，屆時請各會員及各界人士踴躍參加，此佈。
雲埠洪門體育會
會長：許忠
書記：李耀輝

商業

振錢中西餐館
生意出售
乃康七十五號，全酒牌，設備完善，地點好，租平，生意穩定，因人力不足，有意出售，有意者請洽：754-2323 雷先生。

收購郵政封明信片
北中郵學會會員收購中國郵票，北中郵學會會員收購中國郵票，地址：57 JASPER CR. BRAMALEA, ONT. L6S 1W8

賺錢餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

雲埠洪門體育會通告

為通告事：本體育會應民治黨邀請，於九月九日（星期日）上午十時在本體育會禮堂舉行籌款晚宴，屆時請各會員及各界人士踴躍參加，此佈。
雲埠洪門體育會
會長：許忠
書記：李耀輝

商業

振錢中西餐館
生意出售
乃康七十五號，全酒牌，設備完善，地點好，租平，生意穩定，因人力不足，有意出售，有意者請洽：754-2323 雷先生。

收購郵政封明信片
北中郵學會會員收購中國郵票，北中郵學會會員收購中國郵票，地址：57 JASPER CR. BRAMALEA, ONT. L6S 1W8

賺錢餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

雲埠洪門體育會通告

為通告事：本體育會應民治黨邀請，於九月九日（星期日）上午十時在本體育會禮堂舉行籌款晚宴，屆時請各會員及各界人士踴躍參加，此佈。
雲埠洪門體育會
會長：許忠
書記：李耀輝

商業

振錢中西餐館
生意出售
乃康七十五號，全酒牌，設備完善，地點好，租平，生意穩定，因人力不足，有意出售，有意者請洽：754-2323 雷先生。

收購郵政封明信片
北中郵學會會員收購中國郵票，北中郵學會會員收購中國郵票，地址：57 JASPER CR. BRAMALEA, ONT. L6S 1W8

賺錢餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

雲埠洪門體育會通告

為通告事：本體育會應民治黨邀請，於九月九日（星期日）上午十時在本體育會禮堂舉行籌款晚宴，屆時請各會員及各界人士踴躍參加，此佈。
雲埠洪門體育會
會長：許忠
書記：李耀輝

商業

振錢中西餐館
生意出售
乃康七十五號，全酒牌，設備完善，地點好，租平，生意穩定，因人力不足，有意出售，有意者請洽：754-2323 雷先生。

收購郵政封明信片
北中郵學會會員收購中國郵票，北中郵學會會員收購中國郵票，地址：57 JASPER CR. BRAMALEA, ONT. L6S 1W8

賺錢餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

餐館廉讓
位於士嘉堡，人口十萬，生意興隆，如欲出售，可洽：754-2323 雷先生。

五元

今日各場精選 **PNE**
文勝賽馬佳選

祇供參考并不鼓勵投注

DAY# 74. OVERNIGHT ENTRIES. EXHIBITION PARK. MONDAY . AUGUST 13, 1984

FIRST	(4)	PURSE \$3,600 MDN 3 YO			67-07	09	TIMMY'S BROTHER	STEVENS R	#108		
CLAIMING	\$8,000		1 1/16 MILES		67-07	10	BEND THE BODY	MENA J	109		
69-02	01	PACIFIC LAD	SPENCER S	116			-Also Eligible-				
67-01	02	RICE IS NICE	GRUBB R	115			E1 LITTLE BIZARRE	GRUBB R	111		
69-02	03	TIMBER HIT	LACOURSIERE L	115			69-05	E2 INVESTOR STRATEGY	KRASNER S	113	
69-01	04	ROCK ON TIME	DURAN R	111							
62-04	05	HIGHTY HIKED	LEVERE A	#110			FIFTH	(7)	PURSE \$4,200 3 YO		
69-01	06	SHAIGEC	MYLEDA D	#106			CLAIMING	\$6,250		6 1/2 FUR	
67-01	07	SOUTH BEACH	ESTRADA J	115			67-05	01	CANADIAN ENTRY	ESTRADA L W	#1102
62-04	08	BLUE COURT	DAILEY J R	115			49-03	02	DOUBLE SUCCESS	JOHNSON B	114
69-02	09	HIGH EXPECTATIONS	LOSETH C	115			69-05	03	SMOOTH LANDING	DURAN R	115
69-01	10	SEA HOPE	STEVENS R	#110			(65-02)	04	NOHA'S MEMORY	GRUBB R	112
		-Also Eligible-					67-07	05	FROM THE NORTH	LOSETH C	112
65-02	E1	CONVINCED	STEVENS R	#108			67-07	06	PATCHE'S SON	SPENCER S	110
69-02	E2	WINDA WAC	SPENCER S	#115			66-07	07	BRISK STEPPER	KRASNER S	110
69-01	E3	E T CALL HOME	ESTRADA L W	#110			66-07	08	ONLY AMAZING	MENA J	110
69-02	E4	FRAME UP CHARLIE	RYCROFT D	115			66-07	09	EILAT'S BUD	WALKER M	112
							67-05	10	BIG MIXIE		
									-Also Eligible-		
SECOND	(3)	PURSE \$3,700 MDN 2 YO	F	(1x)	69-05	E1	SPLENDID FORTUNE	MYLEDA D	#107		
CLAIMING	\$10,000		6 1/2 FUR		71-07	E2	STRIDER BAY	DURAN R	110		
63-02	01	SPLENDID DELIGHT	KRASNER S	115		71-07	E3	LITTLE BIT CRAZY	RYCROFT D	115	
50-03	02	EMPRESS BAY	HILLS B	115							
67-03	03	EUCLETTE		115			SIXTH	(12)	PURSE \$5,200 3&UP		
71-03	04	KLUANE	STEVENS R	115			CLAIMING	\$10,000		6 1/2 FUR	
63-02	05	HAPPY CIRCLES	SMITH A	115			(59-07)	01	GLENELLEN'S LAHAL	SMITH A	119
63-02	06	CHERRINESS	DURAN R	115			68-10	02	GENERAL TEE	KRASNER S	116
63-02	07	HEARTS AFLAME	WALKER M	115			(66-08)	03	GREYNESIAN	DURAN R	119
66-02	08	CHER TAMATO	RYCROFT D	115			66-08	04	KINGS ENVIRONMENT	GRUBB R	115
55-02	09	NEVER IN DOUBT	LOSETH C	115			(56-07)	05	CHEEKEYE	MENA J	116
66-02	10	WINNING BAY	SPENCER S	115			63-08	06	DETERMINE KAYO	WALKER M	114
		-Also Eligible-					68-10	07	SOMEBODY WANTS ME	DAILEY J R	116
E1	HONORARY AWARD	DURAN R	120								
E2	LUCKY BREEZE	LACOURSIERE L	115				SEVENTH	(6)	PURSE \$4,900 3&UP		
E3	DIANA'S HOPE		116				CLAIMING	\$8,000		1 1/16 MILES	
E4	LIFE INDY FASTLANE	LOSETH C	115				63-08	01	BENDALOT	KRASNER S	119
							68-10	02	MARCHING RHYTHM	DURAN R	111
(HIRD	(1)	PURSE \$3,200 3&UP	NW BA FAM	(8x)			70-10	03	JET ROOM	LEVERE A	#113
CLAIMING	\$4,000		6 1/2 FUR				70-10	04	DANCING BRONZE	SMITH A	114
64-03	01	SEIZE THE DAY	RYCROFT D	117			58-07	05	RUFFUM		118
66-10	02	CHLSEA LASS	LOSETH C	117			(65-05)	06	EASTERS MEMORY	RYCROFT D	113
65-04	03	MARYS RETIREMENT	MENA J	110			56-07	07	B C PLACE	LOSETH C	113
67-04	04	FLYING MINDY	MYLEDA D	#112			70-10	08	RIBOLD LADDIE	JOHNSON B	113
51-03	05	B C BELLE	WOLSKEL	117							
97-01	06	CLASSY BRASSY	JOHNSON B	117			EIGHTH	(8)	PURSE \$6,400 3 YO	NW 2	6 1/2 FUR
65-04	07	LIGHTHOUSE QUEEN	WALKER M	117			ALLOWANCE				
62-05	08	ALWAYS LATER	GRUBB R	#120			64-07	01	MANNY MUSTARD	STEVENS R	#110
67-04	09	HARMONIC TREMOR	STEVENS R	115			64-08	02	AWESOME GOLD	PIECE L	120
67-04	10	NOTICE-ALL	HILLS B	117			68-08	03	HANDSOME CHARLIE	LOSETH C	120
		-Also Eligible-					64-08	04	STRATEGIC PLAN	DURAN R	120
67-04	E1	SPLASH TO WIN	LOSETH C	117			70-08	05	MASHA P		105
67-04	E2	DELRAE'S MISTY	LACOURSIERE L	117			55-09	06	TEXILLO	MENA J	115
	E3	HIGHLAND HEATHER	RYCROFT D	117							
67-04	E4	FREE THE AMERICANS	WALKER M	117							
FOURTH	(5)	PURSE \$3,900 3 YO					NINTH	(9)	PURSE \$7,400 3&UP		
CLAIMING	\$5,000		1 1/16 MILES				CLAIMING	\$25,000		6 1/2 FUR	
67-07	01	FAMILY CHARACTER	KRASNER S	111			67-09	01	HERE'S YOUR TICKET	JOHNSON B	119
69-05	02	HE'S ALL IN	MYLEDA D	#104			(61-08)	02	K D'S KNIGHT	DURAN R	122
67-05	03	BLUE MONARCH	RYCROFT D	109			67-09	03	THROUGH AND CLEAR		118
(69-02)	04	JASON'S SAVIOR	LOSETH C	113			67-09	04	SKIP N LEAVE	KRASNER S	119
(65-01)	05	NORTHERN ELITE	LACOURSIERE L	111			(59-08)	05	HARBOR ROAD	LOSETH C	119
67-07	06	FRISKY CORDOBA	SMITH A	111			67-09	06	ON YOUR OWN	GRUBB R	120
67-05	07	PROMPTER JR	DURAN R	109							
64-06	08	KYP'S KID	JOHNSON B	116			TENTH	(10)	PURSE \$4,000 3&UP		
							CLAIMING	\$5,000		6 1/2 FUR	
							69-06	01	MR SENOR	LACOURSIERE L	116

(68-02)	02	TIME DANCER	ESTRADA J	114
61-10	03	ALICHINE	WALKER H	115
68-04	04	MY ROMEO	SPENCER S	110
68-06	05	SPORTSCOACH	DURAN R	116
(64-04)	06	RAMATUT	LEVERE A	*112
68-05	07	SPEED MERCHANT	GRUBB R	114
68-02	08	SPEEDY ELK	RYCKOFF D	114
68-06	09	WISE WARRIOR	SMITH A	116
68-06	10	SCHIPPENKE	MILLS B	110
		Also Eligible-		
69-10	E1	BROTHER WARD	DURAN R	114
69-10	E2	DOCS DECISION	MENA J	119
WEATHER CLEAR			TRACK FAST	
PARADE TO POST 6:15			P.M.	
DAILY DOUBLE			-1 & 2 RACES	
QUINELLA			-4, 6 & 5 A 7 RACES	
EXACTOR			-4, 6 & 5 & 9 RACES	
TRIATOR			-10TH RACE	
SWEEP SIX			-4-9 RACES	
(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB				



馬膽 10. Ramatut (Leveré)

1. Shaigec (Mylrea)
South Beach (Estrada)
Timber Hit (Lacoursiere)
2. Cher Tamato (Rycroft)
Winning Baby (Spencer)
Never In Doubt (Loseth)
3. Lighthouse Queen (Walker)
Chelsea Lass (Loseth)
Always Later (Grubb)
4. Northern Eagle (Lacoursiere)
Kyp's Kid (Johnson)
Blue Monarch (Loseth)
5. Only Amazing (Mena)
Brisk Stepper (Krasner)
From The North (Loseth)
6. Cheekeye (Mena)
Kings Environment (Grubb)
Greynesian (Duran)
7. Bendalot (Krasner)
Easters Memory (Rycroft)
B C Place (Loseth)
8. Texillo (Mena)
Strategic Plan (Duran)
Handsome Charlie (Loseth)
9. Harbor Road (Loseth)
Here's Your Ticket (Johnson)
K D's Knight (Duran)
10. Ramatut (Levere)
Speed Merchant (Grubb)
Schipperke (Mills)
Alichine (Walker)

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203 - 37 片打街東
專車上門收派至本區各種文信件
及小包裹，收費便宜。例如：（
由華埠收派至市中心商業區，每
件兩磅以下，收銀三元）
即收即派，比寄担保信還快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

醫生 老邁 病痛 死亡

這些事你想又想不通，避又
避不開。

你願意與我們交朋友以分担
重担嗎？請電：

8 7 6 . 3 6 6 4

或來函：P. O. BOX
2041 VANCOUV

張記裝修

土庫開鑿 內外油漆
夜磨鋸銼 水電修理
花窗87 6 84 1
時機7 3 5 6 6 6 6 6 。

廣華建築公司

327-2919 中語傳呼 680-8286

專門興建華新屋

38 街東	21萬	元	1900	呎
41 街東	18萬5	千元	1500	呎
49 街東	18萬9	千元	1650	呎
近京士威 巴士總站	16萬5	千元	1410	呎

强華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 684-8821

經售及修理各種電機
工程、承接各種大小
當工、價格克己
保證滿意

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895

入則申請
舊屋翻新
土庫間格
水電工程
精裝車門
自動門

看完本報
即請訂閱

在加付款 國內提货

△飛鵝牌自行車 廣州提货 \$135.00
△鸚鵡牌14吋彩色電視機 廣州提货 \$680.00
△樂得利牌雙桶洗衣機 廣州、年慶提货\$220.00
△永康牌手扶拖拉機 佛山，新會，廣州，海口，汕頭提货 \$1512.00
東莞（加60元運費） 珠海（加70元運費）
訂購處：捷高有限公司 溫哥華百老匯西街六〇六號

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代 理
汽車保險・房屋樓宇商業等各項熱忱
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

嘉倫裝修

擴土屋水內外
建庫台頂潤內
房間車裝籬油
屋格房修笆漆

周愛權 視光博士
周慶偉 配鏡專家
精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST

TEL: 685-8231
1518 MAIN ST. VAN R.C.



部門登記可以
 受到全部保障
 三、安全保障
 是必要的。四
 壹、每年冬季
 壹、一次費用四
 十五元，需此
 告白來按裝有
 折扣百分之十

FREE SPIRIT VAN.
 Van, B.C. PH.



 你的流動屋
 有登記嗎？
 一、你是否有
 向遊樂車會代
 理人登記？若
 果未有登記你
 會遭受損失。
 二、如果有正
 式在域津政府
 398 KINGSWAY
 873-3361

上海裁縫
承接中國禮服，
新娘旗袍，唐裝
衫褲，男女裝棉
衣。
電話：**438-753**

TEL. 872-3955

納偉旅行社

 無遠弗屆 無微不至
love & white travel 金溫 大新

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話五三九號 110室
dba Singapore Malaysia Thailand (HK) Tours

電 呼 : (604) 688-0501

本旅行社代理加航，
航，星航，韓航，菲
馬航，香港國泰航
公司來回雲哥華及香
機票。由八三年五月
日起逢星期四及星期
由雲哥華直飛香港
途不停站。特價機
歡迎垂詢。

[illegible]

中國旅遊觀光團

* 暢遊香港，
上海，北京
* 全程十四日
* 來回程均經
* 代辦手續，
餐膳食。
* 在香港逗留
* 可代申請旅
* 出發日期：
每2690加幣

廣州，桂林，杭州，
香港，可提前出發，可延期回程。
華人領隊，一流酒店，三
期間，下榻香港第一流酒店。
遊完畢之後延期探親。
十一月八日

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地
來回港台及東南亞
接辦移民特價機票

電話：(864) 689-0501

黃堃俠 旅行社
QUON H. WONG AGENCIES.
128 E. PENDER ST., VAN. B.C.,
PHONE 684-0938, 684-2839

特價：移民，香港，各國機票
中國旅行團，7月10月份
21天遊 \$2590 元
代理：汽車，房屋，旅遊保險。

— (偉光雜誌社) —

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines



安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中區文化中心新翼二樓)



安全

假期同遊

來回機票

代辦一切
豪華或廉
各地旅遊

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.
 75 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.
Tel: 687-3316
 服務至上 ● 禮貌第一

業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
telephone :
85-2235 685-2236

環觀票國香專

代理：汽車、房屋、旅遊保險

快意旅遊公司
Leisure Tourex
Travel Ltd.

片打東街125號 VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
TEL: 669-4165

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。

快捷，服務第一

旅遊業務，酒店，簽證，
餐機票，代理中國及世界
觀光團。

香港及溫哥華
，價錢特平。

港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八七七八六

地士尼
*賭場
國內外

日本富士尼本華巴	六天遊	(逢星期二、六出發)
台灣環島亞里山	八天遊	\$368.00
(費用包括粵語導遊、膳宿、遊覽名勝等)		
歐洲精選	十七天遊	由\$1,873. 起
歡樂假期中國遊		由\$2,590. 起
多倫多	\$319. 00	* 紐 約 \$468. 00
滿地可	\$379. 00	* 三藩市 \$230. 00
渥太華	\$379. 00	* 羅 哥 \$281. 00
專線	RENO-LAS VEGAS	逢星期三、日出發
特價機票 世界各地旅行團		

售移民機票
港特價機票
內外各種機
，辦理回國
光團，安排
球各地旅遊

奧運大會 (機票十酒店十入場券)
日期：七月廿六、八月一日、八月七日。
迪斯尼樂園，三藩市十日旅遊團 \$418元起
日期：七月十四日、七月廿一日、七月廿八日
西雅圖中國千年文物展覽一日遊
日期：七月一日、七月廿二日
八四年中國旅遊團\$2,900元起
每月均有團出發，泰山三峽遊，華東故都遊，
長城故宮遊等，暢行路線，任君選擇。
●域多利一日遊 ●B.C. 內陸遊
●歐洲旅遊團 ●夏威夷觀光團
●香港來回特價機票
●國內外各種機票
專業旅遊，經驗豐富，代閣下安排世界各地愉快假期旅遊，豐儉由人。



國泰航空公司聯合主辦：

中國遊

\$2999

全程22天

……不到長城非好漢!!……

6 英

150 E.

TEL: (604) 669-

香港 ● 廣州⁽³⁾ ● 桂林⁽²⁾ ● 杭州⁽²⁾ ● 上海⁽²⁾ ● 蘇州⁽²⁾ ● 南京⁽²⁾ ● 北京⁽²⁾ ● 廣州⁽¹⁾

出發日期：九月九日、十月十四日
八四年十一月四日 八五年三月廿四日

- 由經驗帶隊，劉鐵星先生 DANNY LOWE 領團
- 全部一洗酒店：香港—香港大酒店*
- 廣州—白天鵝賓館*，北京—麒麟賓館*
- 在香港包兩餐，在中國包三餐連食
- 在香港期間，每日均有旅遊節目

- 出發前有晚餐茶會，講解中國情形，及提供旅遊指南
- 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國



領隊 DANNY LOWE

住家：437-1785

△卡加利 \$129，點梅溫尼辟 \$239，多倫多 \$329，紐約 \$329，紐約中國旅遊由 \$590 起

○台北三晚酒店，早 56.00 起，合 56.00 起，合 56.00 起

△日本迪士尼六日遊

△賭城三或四晚 FR

○由迪士尼，三藩市，檀香山六或七晚旅

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA

溫哥華市打東街 258 號 電話 684-2341

6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA

列治文第三路 6340 號 電話 278-4401

華旅行社
Y TRAVEL AGENCY LTD
ENDER ST. 片打東街 150 號
64.12. 681-3816 晚上 437-6270
頭 \$141, 沙省 \$180 雷振打
多 \$299, 滿地可 \$319, 羅省
\$468, 波士頓 \$468, 三藩市
起
桂林, 杭州, 蘇州, 無錫,
長江三峽, 等名勝。
晚酒店住宿 FR \$1099 起。
餐, 機場接送, 及半日觀光
餐五日遊 \$250 起
FR \$400。
\$249 起。
巴士團
遊團由 \$499 起
則, 各大航空公司特價機票。

加國七省廳長召開會議 商討市政事務撥款問題

【愛德華王子島訊】全國七省之市政事務廳長於上週在渥太華召開會議，商討市政事務撥款問題。會議由聯邦財政部長馬丁主持，各省廳長分別列席。

雲博覽會正籌備工程計劃 進行各主要工程計劃

【雲博覽會訊】雲博覽會籌備委員會正積極進行各項主要工程計劃，包括興建雲博覽會館、雲博覽會館附屬設施、雲博覽會館停車場、雲博覽會館交通設施等。

最新民意測驗顯示 自由黨不及保守黨

【渥太華訊】一項最新的民意測驗顯示，自由黨的支持率已降至最低點，而保守黨的支持率則大幅上升。這項由「加拿大民意調查公司」進行的調查顯示，自由黨的支持率僅為百分之三十四，而保守黨的支持率則為百分之四十五。



紅繼周秀新水跳國中島國

中國高台跳水新秀 周繼紅勇奪后冠

銅牌，中國另一名跳水好手陳肖霞則居第四名。在十米高台上，周繼紅以優美姿態，完成了一個高難度的動作，獲得裁判的一致好評。在最後的決賽中，周繼紅以四分之三的高分，勇奪后冠。這是中國跳水隊在奧運會上獲得的首枚金牌。

門虎龍高跳運奧 牌金失痛華建朱

【洛杉磯訊】中國奧運跳水隊在洛杉磯奧運會上表現不佳，朱建華在男子十米高台跳水決賽中失金，感到非常痛心。朱建華在比賽中表現穩定，但在最後的決賽中，由於動作完成度不夠完美，最終只獲得銀牌。朱建華在賽後表示，他對自己的表現感到失望，並表示將在下屆奧運會上全力以赴，爭取奪金。

散解排女國美 職辭亦格林塞

【洛杉磯訊】美國女子排球隊在洛杉磯奧運會上表現不佳，隊員格林塞在賽後宣佈辭職。格林塞在比賽中表現平平，未能發揮出隊員的水平。她在賽後表示，她對自己的表現感到不滿，並決定辭職。格林塞的辭職引起了媒體的廣泛關注。

陳子元翁仙逝 定期出殯

【本報訊】陳子元翁仙逝，定期出殯。陳翁生前熱心公益，為人正直，深受鄉鄰好評。他的去世是社區的一大損失。出殯日期定為八月十五日，上午十時在陳翁家中舉行。

國威行

KWOK SHING ENTERPRISES LTD.

經銷中國藥材，中國成藥

IMPORTER, WHOLESALE, DISTRIBUTOR OF CHINESE HERBS & PATENT HERBS

多倫多市電話：416-429-3663

專營批發 中國各省 藥材成藥 參茸補品 參茸茶葉 芎歸芍地 膏丹丸散 應有盡有 詳細目錄 函索即寄 一律歡迎

服務僑胞·價格公道

各地區選購電話：

香港(總公司)

33 KO SHING STREET, HONG KONG
電話：5-471166
電掛：8881 HONG KONG
電傳：62130 KSHMC HX
營業時間：星期一至星期六 九時至五時

加拿大

2 THORNCLIFFE PK. DR. UNIT 12A TORONTO, ONTARIO M4H 1H2
電話：416-429-3663 429-3664
電掛：SINOHERB
電傳：06-986137 KSEL TOR.
營業時間：星期一至星期五 九時至五時

美國

1207 TENNESSEE STREET, SAN FRANCISCO CA 94107
電話：415-550-0227
電掛：KWOK SHING
電傳：SAN FRANCISCO W. U. T.
電傳：910-372-2075
KWOK SHING SFO
營業時間：星期一至星期五 九時至五時

本報更改電話號碼啟事

本報電話號碼：685-8575 敬請各界留意。

大漢公報謹啟

最暢銷之中文書籍 (中英文對照)

會漢文編著 如何移民加拿大

家庭移民申請手續 投資移民申請手續 1984年投資移民新法例 如何申請移民加拿大 附各類移民申請表格及如何選購生意 經銷請寄支票 (每本十四元) 至：Tsang & Co. # 306-145 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X3 Tel: (604) 682-2141

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八四年九月八日(星期六)晚上八時在本黨支部舉行招賢納士大會，凡我黨員及有志加入本黨者，請屆時出席。大會地點：雲埠洪門民治黨支部。特此通告。

雲埠洪門民治黨支部 招賢納士通告

百靈樂器行 PERLIN MUSIC

107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA TEL: (604) 682-1913

專營：樂器 樂譜 唱帶 修理 中西樂器

鋼琴調音

個別教授：古箏、揚琴、二胡、琵琶、笛、笙、及粵曲演唱等。

由八月

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油，能保證質
量及工作妥當，極
受各界顧客愛戴。

為酬謝顧客
不論大小 C B C

或私人工作一律八折優待
(贈送現金支票) 有經驗專人代
填 C B C 及有免費車借用